Médiatiks 2020

Concours académique de médias scolaires

# Médiatiks 2020 Gabarit Reportage photo

CLEMI

Le centre pour l'éducation aux médias et à l'information

## Prix du reportage photo VUES DE CHEZ NOUS avec imageSingulières

Catégorie : Lycées

Niveau de la classe, : Première Bachibac (section binationale franco-espagnole)

Nom de l'établissement : Lycée René Billères

Ville – Académie : Argelès-Gazost (65) – Académie de Toulouse

Nom et prénom du responsable du projet : DUTEIL Laurent et LATAPIE Adrien

Mail de contact : Laurent.Duteil@ac-toulouse.fr

Noms et Prénoms des élèves reporters : ANCLADE Anna, BAT Mathilde, BLANCO Louis, BLANCO Zoé, CASSAGNET Théa, DE OLIVEIRA Mathilde, DUTEIL Bartholomé, FAURET Leïla, GELE Sarah, LABARBE Leeloo, LAC Pauline, LACRAMPE Cloé, LAFFONT Camille, PEDROSA Isaline, ROBIN Kirio, ROLLAT Pauline, SCHLUR Malvina, SERANO-GROCQ Pierre, VIGNES Jules.

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

Pour la deuxième année, les élèves de 1ère Bachibac du Lycée René Billères participent au concours « Vues de chez nous » dans le cadre de leur voyage scolaire à Tenerife. Le point de vue retenu cette année se concentre sur la dualité de cet espace canarien: il s'agit d'une terre volcanique (le Teide est le 3e volcan le plus haut du monde), hostile en son centre, présentant une incroyable diversité d'écosystèmes sur ses côtes et qui a été longtemps considérée par les Européens comme une fin du monde. Aujourd'hui, cette île reçoit des millions de visiteurs par an, ses habitants tentent de maintenir une activité agricole traditionnelle et doivent aussi faire face à d'importants défis pour préserver leur environnement.

Indications techniques sur les conditions de réalisation : Les 19 élèves disposaient de leurs smartphones pour réaliser les clichés. Le choix a été fait de ne pas individualiser les crédits photographiques: toutes les images sont la propriété de l'ensemble du groupe. La seule obligation était de respecter le thème choisi, « Tenerife, entre nature brute et empreinte humaine », tout en pensant à un texte éclairant pour comprendre l'image réalisée. Chaque commentaire, empreint de poésie, est traduit en espagnol.

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Laisser une trace

Empreinte humaine sur le sol des terres brutes du Teide somnolant, prémices d'un chemin vers une vue surplombante.

*Huella humana sobre el suelo de las tierras brutas del Teide somnoliento, primicias de un camino hasta una vista dominante.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Reflet de vie

Implanté entre terre et mer, ce canal amène la vie aux villageois tout en reflétant la pureté de ces paysages.

*Implantado entre tierra y mar, este canal trae la vida a los aldeanos, reflejando la pureza de estos paisajes.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Osmose minérale

Quand Homme et nature se lient par les formes et les couleurs, le Teide et la route se confondent pour ne former plus qu'un.

*Cuando Hombre y naturaleza se unen por sus formas y sus colores, el Teide y la carretera se confunden y forman un elemento único.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Nature protégée

Une porte ornée de céramique colorée laisse entrevoir un jardin ravissant entretenu dans un patio. Un endroit privilégié et préservé par la main humaine.

*Una puerta adornada con cerámica de color deja entrever un hermoso jardín en un patio. Un lugar privilegiado y preservado por la mano humana.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Eclaboussures

Les excursions en mer sont l'activité touristique principale de Los Gigantes et permettent de voir de nombreux animaux marins. La présence implicite du bateau montre cette influence humaine constante.

*Las excursiones en mar son la actividad turística principal de Los Gigantes y permiten observar numerosos animales marinos. La presencia implícita del barco muestra esta influencia humana constante.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Un emblème architectural

L’auditorium conçu par Santiago Calatrava est idéalement placé face à l’Océan Atlantique. Cette courbe défiant les lois de la physique nous rappelle la forme d’une vague menaçant la ville de Santa Cruz.

*El auditorio realizado por Santiago Calatrava está construido frente al Océano Atlántico. Esta curva desafiando las leyes de la física, nos recuerda una ola amenazando a la ciudad de Santa Cruz,*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Symbiotique espoir

Lignes et rayons s'élèvent dans les airs, balancés côte à côte par le souffle d'Eole. La machine humaine est ainsi entrainée afin qu'un jour cette verticalité mouvante permette aux hommes de produire sans détruire.

*Líneas y rayos se alzan en el aire, juntos balanceados por el soplo de Eolo. Se arrastra la maquina humana para que, un día, esta verticalidad moviente permita a los hombres producir sin destruir.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## La chaleur d’une serre

Par l’entrebâillement de la porte, de nombreux bananiers tracent des chemins. Un réel labyrinthe de généreuses ressources nourricières, fruit du travail de quelques hommes.

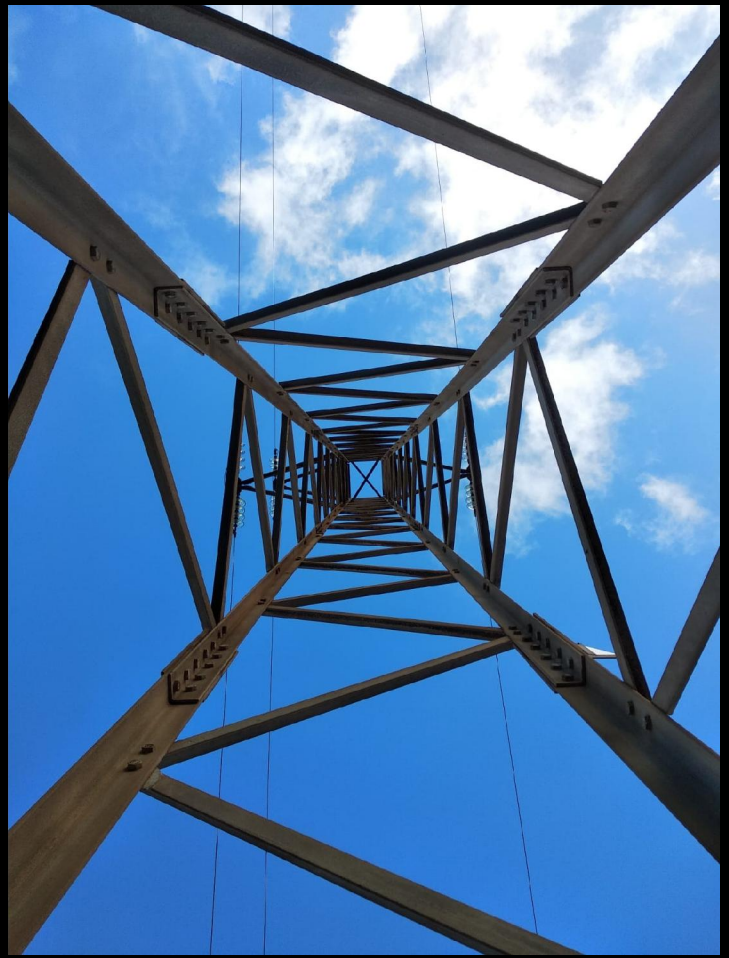
*A través del resquicio de la puerta, numerosos plátanos marcan caminos. Un real laberinto con generosos recursos nutritivos, fruto del trabajo de algunos hombres.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Arbre électrique

S’élevant droit et fier dans les cieux purs
Le pylône triomphe sur la nature
Perçant le ciel électrique comme un glaive
Véritable arborescence sans sève
Seul et criant, face aux vagues déchainées
Que c’est de l’homme que le déchet nait

*Alzándose recto y orgulloso en los cielos puros*
*El pilón triunfa sobre la naturaleza*
*Perforando el cielo eléctrico como una espada*
*Verdadero árbol sin savia*
*Solo y gritando, frente a las olas encrespadas*
*Que del hombre nace el residuo*



# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Harmonie

Lignes de vie, courbes d'un corps. La sensualité se teinte de végétal, la nature se fait humaine.

*Líneas de vida, curvas de un cuerpo. La sensualidad se pinta de vegetal, la naturaleza se vuelve humana.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## La nature reprend ses droits

Le village de Garachico est encerclé par un écrin de végétation et d'eau. Le littoral est dominé par l'Homme; cependant, une grande partie de l'île conserve son authenticité originelle.

*Un joyero de vegetación y de agua rodea al pueblo de Garachico. El Hombre domina al litoral; sin embargo, una mayor parte de la isla conserva su autenticidad primitiva.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Arrière-pensées

Une vision de carte postale qui cache en réalité un passé politique sombre: la croix est un monument aux morts érigé par les Franquistes.

*Una visión de postal que esconde en realidad un pasado político oscuro: la cruz es un monumento a los caídos alzado por los franquistas.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Couleurs ombragées

Près des infrastructures modernes de la capitale canarienne, certaines rues gardent un passé colonial avec leurs maisons colorées et les palmiers rappelant le climat si cher aux vacanciers.

*Cerca de las modernas infraestructuras de la capital canaria, algunas calles conservan un pasado colonial con sus casas coloreadas y palmeras que recuerdan el clima tan querido por los turistas.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Le droit chemin ?

Vers un horizon commun convergent nos lignes droites. Nous les suivons obstinément, oubliant parfois la nature au profit de nos constructions humaines.

*Hacia un horizonte común convergen nuestras líneas rectas. Las seguimos obstinadamente, olvidando a veces la naturaleza a favor de las construcciones humanas.*

# TENERIFE, ENTRE NATURE BRUTE ET EMPREINTE HUMAINE

## Destino

Notre chemin est sans cesse menacé par une ombre nouvelle. Parfois, il suffit de lever les yeux pour voir les cieux éblouissants et le bon vieux volcan.

*Nuestro camino se encuentra siempre amenazado por una sombra nueva. A veces, solo tenemos que levantar los ojos para ver los cielos deslumbrantes y el viejito volcán.*